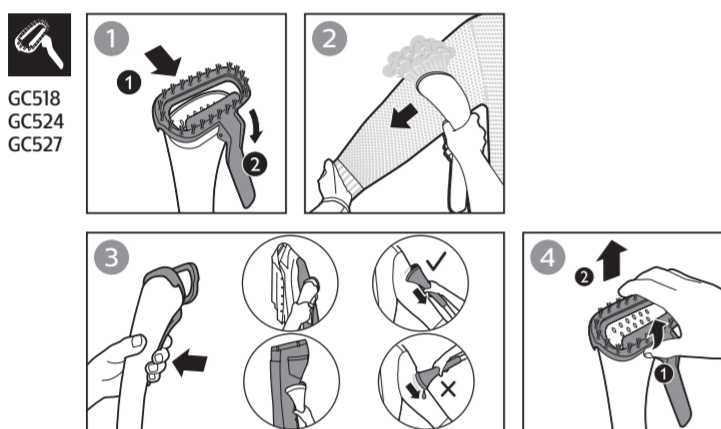


EN Put the glove on the hand you are using to hold a garment. The glove protects your hand against the steam from the steamer head.

RU Надевайте рукавицу на руку, которой держите предмет одежды. Рукавица защищает руку во время отпаривания.

KK Кийм ұстауға пайдаланылатын қолыңызға қолғап киіңіз. Қолғап қолыңызды бу үтігінің басынан шығатын будан қорғайды.

FA دستکش را به دستی که لباس را نگه می‌دارد بپوشید. دستکش از دست شما در برابر بخار شو را تمیز کنید. همیشه پس از استفاده، مخزن آب را خالی کنید تا از تشکیل رسوب جلوگیری شده و خروجی خوب بخار به همان صورت حفظ شود.

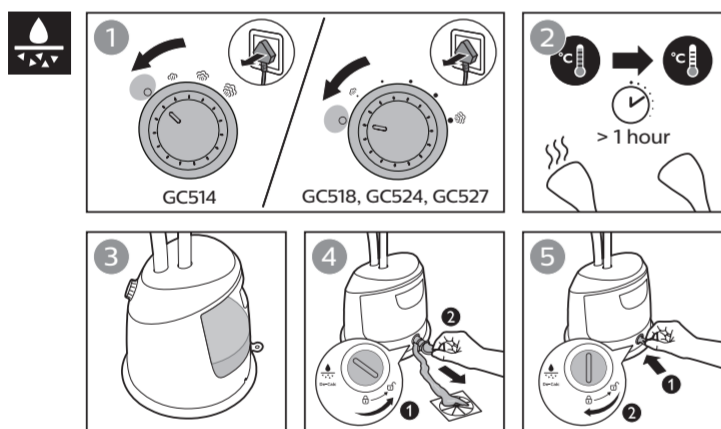


EN **Caution:** Do not attach or detach the brush/pleat maker while the steam is on or the steamer head is hot.

RU **Внимание!** Не снимайте и не устанавливайте щетку / насадку для стрелок во время подачи пара или пока сопло отпаривателя не остыло.

KK **Ескерту:** щетканы/қыр салғышты және щетканы бу беріліп тұрғанда немесе бу үтігінің басы ыстық болып тұрғанда тағушы немесе алушы болмаңыз.

FA **احتیاط:** وقتی بخارشو روشن است یا سر بخارشو داغ است، برس/وسپله ایجاد کننده خط او را متصل یا جدا نکنید.

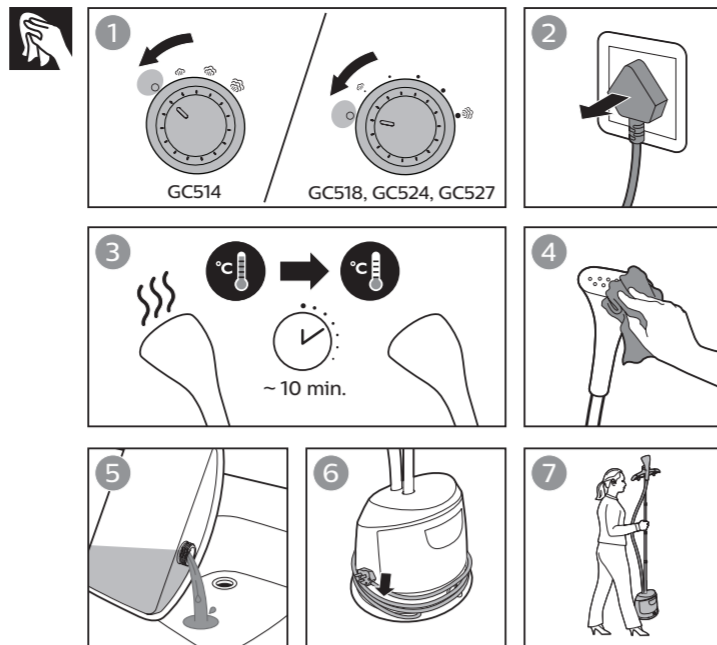


EN To maintain optimal steam performance and prolong the lifetime of the appliance, it is important to remove scales and impurities inside the appliance regularly. Therefore, it is recommended to perform the de-calc process at least once a month. Before you start de-calc process, make sure there is some water in the water tank.

RU Для поддержания оптимальной подачи пара и продления срока службы прибора необходимо регулярно очищать прибор от загрязнений и накипи. Рекомендуется проводить процедуру De-Calc не реже одного раза в месяц. Прежде чем начать процедуру De-Calc, убедитесь, что в резервуаре есть вода.

KK Оңтайлы бу жұмысын сақтау және құрылғының қызмет мерзімін ұзарту үшін құрылғы ішіндегі қалтар мен кірлерден мерзімді түрде тазалап отыру маңызды. Сондықтан, қақтан тазалау процесін айына кемінде бір рет орындау ұсынылады. Қақтан тазалау процесін бастамастан бұрын су ыдысында біраз су барын тексеріңіз.

FA برای حفظ عملکرد بهینه بخارشو و افزایش عمر دستگاه، بسیار مهم است که به طور منظم رسوبات و ناخالصی‌های داخل دستگاه را تمیز کنید. بنابراین توصیه می‌شود عملکرد رسوبزدایی را حداقل یک بار در ماه انجام دهید. پیش از شروع رسوبزدایی، مطمئن شوید مقداری آب در مخزن آب وجود داشته باشد.

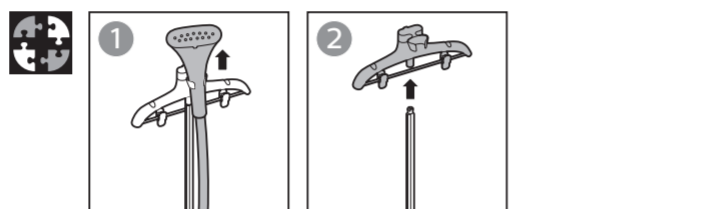


EN **Note:** Clean the appliance and wipe any deposits off the steamer head with a damp cloth and non-abrasive liquid cleaning agent. Always empty the water tank after usage, to prevent calc build-up and maintain good steam performance.

RU **Примечание:** Очищайте прибор и удалите загрязнения с сопла отпаривателя влажной тканью с добавлением мягкого моющего средства. Для поддержания оптимального уровня подачи пара и предотвращения образования накипи следует опустошать резервуар для воды после использования.

KK **Ескертпе:** құралды тазалап, бу үтігінің басынан қалтыр дымқыл шуберекпен және қырайтын сұйық тазалағыш затпен сүртпін алыңыз. Қалқын тұрып болдырмау және жақсы бу жұмысын сақтау үшін су ыдысын пайдаланудан кейін әрқашан босатыңыз.

FA **توجه:** بخارشو را با یک پارچه مرطوب و شوینده ملایم تمیز کنید و رسوبات سر بخارشو را تمیز کنید. همیشه پس از استفاده، مخزن آب را خالی کنید تا از تشکیل رسوب جلوگیری شده و خروجی خوب بخار به همان صورت حفظ شود.



EN **Note:** Ensure that pole is closely collapsed without any gap in between pole lock clips to remove the pole from its base.

RU **Примечание:** Чтобы извлечь стойку из основания, необходимо сначала полностью сложить ее, не оставляя зазоров.

KK **Ескертпе:** тіректі түптен алып тастау үшін, тіректің сегменттер арасында қалған бөлшектерсіз толығымен бүгілігіне көз жеткізіңіз.

FA **توجه:** برای جدا کردن پایه اویز لباس از بنده اصلی، بررسی کنید پایه کاملاً و بدون هیچ فاصله‌ای بین گیره‌های قلاب، وارد شده باشد.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance produces no steam or irregular steam.	The steamer has not heated up sufficiently.	Let the appliance heat up for approximately 45 seconds.
	Steam has condensed in the hose.	Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.
	Low water level in the tank or the tank is not inserted properly.	Refill the water tank and insert it properly.
	Too much scale has built up in the appliance.	Perform calc-clean process. Refer to 4.5 section.
Water droplets drip from the steamer head or the appliance produces a croaking sound.	You have left the steamer head and/or the steam supply hose in horizontal position for a long time.	Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.
	When the hose forms a U-shape, condensation in the hose cannot flow back into the water tank.	Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.
An excessive amount of water drips out of the steamer head when the appliance is heating up.	The water in the appliance is dirty or has been left inside the appliance for a long time.	Perform calc-clean process. Refer to 4.5 section.
Water leaks out from the steamer base.	You have not closed the water tank cap or de-calc knob securely.	Close the water tank cap or de-calc knob securely.
	The water tank is not inserted properly.	Insert the tank properly.

Problem	Possible cause	Solution
Прибор не подает пар или подает его нерегулярно.	Отпариватель не нагрелся до необходимой температуры.	Дайте прибору нагреться в течение примерно 45 секунд.
	Пар сконденсировался в шланге.	Поднимите сопло отпаривателя вертикально, чтобы распрямить шланг. В таком положении весь конденсат попадет обратно.
	Воды в резервуаре недостаточно и резервуар не установлен должным образом.	Наполните резервуар для воды и установите его должным образом.
	В приборе скопилось слишком много накипи.	Выполните очистку от накипи. См. информацию в разделе 4.5.
Из сопла отпаривателя капает вода или прибор издает булькающий звук.	Паровое сопло отпаривателя и/или шланг подачи пара долго находились в горизонтальном положении.	Поднимите сопло отпаривателя вертикально, чтобы распрямить шланг. В таком положении весь конденсат попадет обратно.
	Если шланг принимает U-образную форму, скопившийся конденсат не может поступать обратно в резервуар для воды.	Поднимите сопло отпаривателя вертикально, чтобы распрямить шланг. В таком положении весь конденсат попадет обратно.
При нагреве прибора из парового сопла вымывается слишком много воды.	В приборе грязная вода или вода находилась в приборе в течение длительного времени.	Выполните очистку от накипи. См. информацию в разделе 4.5.
Из основания отпаривателя вытекает вода.	Не закрыта крышка резервуара для воды или не закрыт клапан De-Calc.	Закройте крышку резервуара для воды или закройте клапан De-Calc.
	Резервуар для воды не установлен должным образом.	Установите резервуар должным образом.

Ақаулық	Мүмкін себептер	Шешімі
Құрал бу шығармайды немесе жүйсіз бу шығарады.	Бу үтігі жеткілікті түрде қызбаған.	Құрылғыны шамамен 45 секунд ысытып алыңыз.
	Шлангіде бу жиналған.	Шлангты тігінен түзету үшін бу үтігінің басын көтеріңіз. Бұл конденсаттың кері ағып кетуіне мүмкіндік береді.
	Ыдыстағы су деңгейі төмен немесе ыдыс дұрыс салынбаған.	Су ыдысын толығымен және оны дұрыстап жабыңыз.
	Құрылғыда тым көп қалдық жиналып қалған.	Қалқы тазалау процесін орындаңыз. 4.5 бөлімін қараңыз.
Бу үтігінің басынан су тамшылары тамайды немесе құрылғыдан құрылғыдан дыбыс шығады.	Бу үтігінің басын және/немесе бу беру шлангын көлденең позицияда ұзақ уақыт бойы қалдырғансыз.	Шлангты тігінен түзету үшін бу үтігінің басын көтеріңіз. Бұл конденсаттың кері ағып кетуіне мүмкіндік береді.
	Шланг U пішінді болып иілгенде, шлангтағы конденсат су ыдысына кері қарай ағып қаламайды.	Шлангты тігінен түзету үшін бу үтігінің басын көтеріңіз. Бұл конденсаттың кері ағып кетуіне мүмкіндік береді.
Құрал қызып жатқанда судың артық көлемі су үтігінің басынан сыртқа тамшылайды.	Құралдағы су кір немесе құралда ұзақ уақыт тұрған.	Қалқы тазалау процесін орындаңыз. 4.5 бөлімін қараңыз.
Бу үтігінің түбінен су шығады.	Су ыдысының қақпағын немесе қақтан тазалау қызметі тетігін мықтап жаппағансыз.	Су ыдысының қақпағын немесе қақтан тазалау тетігін жақсылап жабыңыз.
	Су ыдысы дұрыс салынбаған.	Су ыдысын дұрыстап салыңыз.



EN User manual **KK** Пайдаланушы нұсқаулығы
RU Руководство пользователя **FA** راهنمای کاربر



©2020 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved. 4239 001 07643



RU

Вертикальный отпариватель для одежды
Изготовитель: "Филипс Коньюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиенпел 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.
Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева д.13, тел. +7 495 961-1111
GC514 -> 1350 Вт-1600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц
GC524 -> 1350 Вт-1600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц
GC527 -> 1350 Вт-1600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц
Для бытовых нужд
Класс защиты от поражения электрическим током: Класс I
Сделано в Китае

Условия хранения, эксплуатации

Температура	+0 °C ÷ +35 °C
Относительная влажность	20% ÷ 95%
Атмосферное давление	85 ÷ 109 kPa

KK

Кийм тігінен буағыш
Өндіруші: "Филипс Коньюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиенпел 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.
Ресей және Келдендік Одақ территориясына импорттаушы: ФИЛИПС ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111.
GC514 -> 1350 Вт-1600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц
GC524 -> 1350 Вт-1600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц
GC527 -> 1350 Вт-1600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған
Электр тогымен зақымданудан қорғау классы: Класс I
Қытайда жасалған

Сақтау шарттары, пайдалану

Температура	+0 °C ÷ +35 °C
Салыстырмалы ылғадылық	20% ÷ 95%
Атмосфералық қысым	85 ÷ 109 kPa

